

**OPTIEK**  
Oranjestad  
San Nicolas

**Spritzer**  
Fuhrmann

# ARUBA ANSE COURANT



Diario



pa Aruba



**Schlitz**

The Beer That  
Made Milwaukee Famous

NJA 21

DIABIERNE 15 DI JULI 1960

Nr. 3785

— 50 — 50 — 50 — 50 — 50 — 50 — 50 — 50 —  
**PLACA TA SIGI JOBE.....**  
cerca..... **NESBITT**



Sra. **SIXTA HOLSMAN**, di Braziliestraat No. 4 na Oranjestad, a compra su **NESBITT** manera e tin cosumber di hasi tur siman. E a bebe e dushi refresco aki, mira bou di e tapa y..... **Fl. 50.** — el a gana.

Sr. **Wagib Muyale Jr.**, di Aruba Bottling Co., durante anjos caba embotelladora di Nesbitt, a entregé e siman aki e **fl. 50.** — den Hop Sing Grocery na Oranjestad, caminda senjora **Holsman** a compra su **NESBITT**-ganador.

Hasi manera Sra. **Holsman** y miles otro, bebe **NESBITT** y mira bou di e tapa.

**new**

No more melted-down ice cubes! And no more watered-down flavor!



**extra delicious iced tea instantly with cold water!**

NESTEA® is a modern instant form of 100% pure tea—selected Orange Pekoe and Pekoe teas in a delicious blend. Dissolves completely in cold tap water! No water to boil. No messy tea bags or tea leaves. Bright 'n clear! Refreshing!



## Soldanan di Nacionnan Uni na caminda pa Congo Prome ministro Chombe no ta duna permiso pa baha na Katanga

**NEW YORK** — Consejo di Seguridad di Nacionnan Uni a pidi Belgica pa retira su soldanan for di Congo y pa duna Consejo di Seguridad autorizacion pa duna Congo asistencia militar. E Consejo a apraba cu 8 vota contra 0 y 3 abstencion, un resolucion tuesina pa duna Hammarskjöld, secretario-general di Nacionnan Uni, autorizacion pa tene discusion cu gobierno di Congo, y despues tuma paso pa duna e gobierna congoles e asistencia militar necesario, te dia cu pa medio di e esfuerzonan di gobierno congoles y e asistencia tecnico di Nacionnan Uni, gobiernu congoles dicidi cu e soldanan congoles por haci nan trabou ban. E resolucion ta pidi Hammarskjöld tambe pa duna Consejo di Seguridad un rapport.

Inglaterra, Francia y China no a vota. Rusia, Merca, Italia, Ceylon, Polonia, Argentina, Ecuador y Tunesia a vota na fabor dje resolucion. E Consejo a rechaza 3 correccion ruso riba e resolucion tuesina. E prome correccion ta existi pa „condena“ Belgica pa motibu di „agresion contra e Republica Congo“. E segundo ta existi „retirada inmediato“ dje soldanan belgico for di Congo. E tercer cu ta bisa cu paisnan africano mester duna e asistencia militar, a worde rechaza cu 5 voto contra 4 y 2 abstencion.

### Declaracion di MacMillan

Prome ministro MacMillan di Inglaterra a declara den camara de los comunes ingles, cu e delegadonan ingles den Consejo di Seguridad di Nacionnan Uni no a vota tocante e proyecto di resolucion pa Congo, pasobra gobiernu ingles tabata di opinion cu no tabata correcto pa insisti riba retirada dje soldanan belgo, mientras cu no tin un ehército organiza local pa percira pa mantenimiento di tranquilidad. El a bisa cu Inglatera lo apoya secretario-general Hammarskjöld completamente

den su trabou pa duna Congo asistencia militar di Nacionnan Uni. MacMillan ta di opinion cu e proposicion di Nacionnan ta e mehor medida cu por tuma.

**FATUM — Tel.: 1845**  
Pa tur bo aseguronan

E lider laborista Gaitskill a pidi e prome ministro pa resisti fuertemente tur sorto di intervencion na Congo, afor cu Nacionnan Uni ta studia e asunto.

### Chombe no ta duna permiso

Prome ministro Chombe di Katanga, e provincia na Congo, cu a proclama su independencia, a declara awe na Elisabethstad cu lo e no duna e soldanan di Nacionnan Uni permiso pa baha na Katanga. El a bisa cu el a protesta contra e decision pa manda trupa di Nacionnan Uni Congo y el a pidi Belgica pa retira su soldanan, den un carta cu el a dirigi na secretario-general Hammarskjöld di Nacionnan Uni.

Sigi lesa pag. 4

### USO DI AWA CLANDESTINO

**ORANJESTAD.** — Apesar di un sueldo di **fl. 1135.** — na Lago, e mecanico di 50 anja, **M.A.P.** a hanja toch un maaera ilegal pa usa awa di gobiernu sir paga.

Durante e periodo di 15 di juli pa 19 di october awa pasa e tabatin awa na abundancia sin tin mester di paga un cen preu.

Na un manera ilegal e mes a conecta algun tubo na otro y di e manera aki e no tabata sinta warda ariba e papel oranje cu lo hiba na fia di luna.

Però e dia cu nan a descubri e si a jega. Loke a scapela ayera maiata tabata e kaarchi di straf completamente blanco cu e tabata. Fiscal a pidi un luca condicional cu un tempo di prueba di 2 anja y un boet di **fl. 250.** — of 100 dia preso.

Mr. A.J. Rose a sentencia acusado comfome e demanda di fiscal.

**underwood**  
KANTOOR-SCHRIJFMACHINES  
wagenbreedte 11"

f 269,10

VOOR

- ★ KANTOOR
- ★ WINKEL
- en
- ★ PRIVE

STANDAARD  
Portable  
Schrijfmachine  
f 114,—

**SUNDSTRAND**  
Telmachines  
model G120 F. 333,—  
model 11140 F. 405,—  
model 11140 P (electrisch) F. 504,—

Ook op  
**AFBETALING VERKRIJGBAAR**

**PALAIS ROYAL (ARUBA) N.V.**

## Castigo severo pa administrador deshonorado

**ORANJESTAD** — E administrador di Amsterdamse Ballast Mij. no a sirbi su compania na un manera honrado durante e periodo cu el a traha aki na Aruba. Desde october anja pasa e ta den prison, pa motibo di a comete desfalco di un suma di **fl. 1210.** — Un anja y tres luna tabata e exigencia di mr. F. C. Fliek, fiscal-substituto di husticia.

E homber chikito aki, Hulandes di 40 anja, jama **F.J.K.** tabata encarga den su trabou pa regla varios di e interesan di e compania na unda nan a contratale pa traha. Durante e lunanan september y october di anja pasa el a haci su mes donjo, na un manera ilegal, denja di un suma di **fl. 1210.** —

Durante luna di september e mester a manda un giro postal na un valor di **fl. 140.** — pa un di e trahador-

nan na Hulanda, pero K. nunca a post e postal aki. Dia 27 october di anja pasa recherechenan a pone un fin na su servicio deshonorado y a ponele preso. E caso no por a hini adilanti mas liber pa motibo cu e acusado durante e tempo cu e tabata preso a pasa algun luca den Rustoord y recientemente a worde retira. Ora cu e tabata normal atrobe. Durante di e caso cortico e fiscal a existi un castigo di prison di 1 anja y 3 luna pa K. Sentencia lo sali aki dos siman.

## Tres siman pa homber cu a hinka amigu durante pelea

**ORANJESTAD** — Tabata un dia hopi ocupa pa e caballeria **H.O.H.** di 30 anja, e diadomingo 3 juli di e anja aki. E dia a serra na un manera tragico, ora cu d'enanochi H. durante un pelea cu su amigo **P.J.B.** a hinka esaki cu un sambechi den su lomba.

Aacusado huntu cu algun otro amigo a habri e dia bon tempran cu cumpramento di un botter di rom. Esaki a caba y acusado a bai cas cambia peña y tuma caminda pa un hotel. Nan a topa cu algun amigo teñista for di Corsow y huntu nan a los e musculenan un rato ariba e mesa berde y dal algun corbez. Ora a jega pa e amigunan di Corsow bai cas y acusado a hiba nan te na aeropuerto. Despues e fiesta a sigi atrobe. E biaha aki den un bar, na unda nan a haci bon uso di e piano y demas instrumento na musical pa luna e fiesta un ambiente mas candente.

E victima B. tambe tabata den e bar, y e plan a worde traha pa bai un

baile na San Nicolas. Aki nan e dificultadnan a cuminsa; e victima a morde acusado den su oreja y esaki na su turno a manda e sambechi den lomba di B.

H.O.H. no por a corda si el a hinka e acusado. E cu e victima ta amigo y nunca antes a hanjnan den desunion cu otro. Segun acusado e biento cu el a hanja na caminda pa San Nicolas huntu cu loke el a hebe a haci influencia ariba su actitud di e anochi ey.

„Door di estado di borrachera den cual acusado tabata e no por a corda cu el a hinka e otro. Borracheria no ta un excusa. Aacusado mester worde condena“, asina e fiscal-substituto mr. F.C. Fliek a bisa promer di a existi un castigo di seis luna serra, pero di cual 4 luna ta condicional kitando voorarrest cu un tempo di prueba di 3 anja.

E defensor di H. mr. H.C. Willemse, a pone enfasis ariba e hecho cu tur dos e hendenan aki ta amigo, y cu e herida di e victima no ta nada serio. Tambe e acusado a hania castigo, un ora mordi y un voorarrest di 10 dia.

E ahogado a pidi castiga condicional y pa duna H. libertad inmediato. E acusado promer di a hania e sentencia a declara cu e lo no bebe mas den futuro.

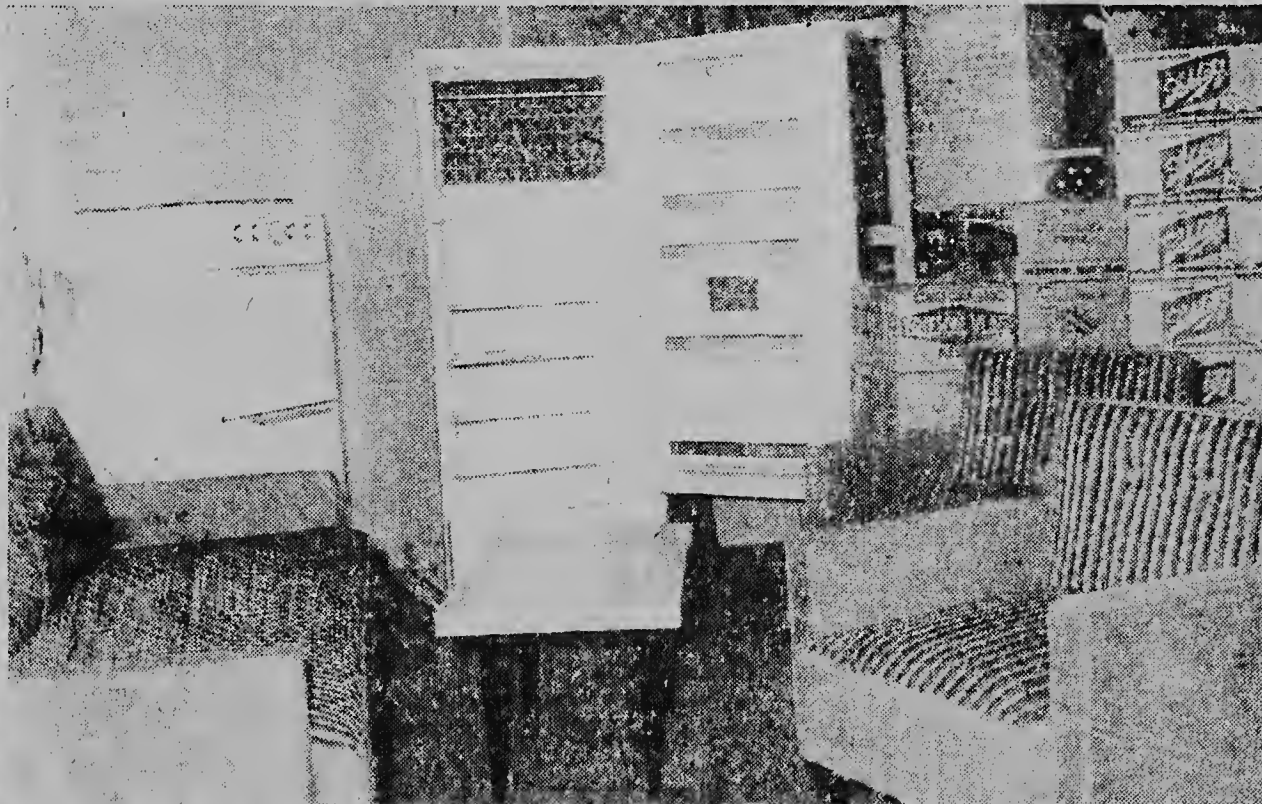
### K.L.M. a baha tarifa pa Merca

**ORANJESTAD.** — Cumtizando 15 di agosto dos tarifa di K.L.M. lo habi considerablemente. E ora ey ta bira posibel pa haci un viahe ida y vuelta di Aruba of Corsow pa Miami pa **\$ 170.** — (dollar Americano) y pa **\$ 220.** — pa New York. Esaki ta loke nan ta luma tarificanan di excursion pa 17 dia. Na e momentonan aki e prijs pa pasashi ida y vuelta pa New York **\$ 266.60** y pa Miami **\$ 207.** — un rebaho anto di resp. **\$ 46.60** y **\$ 37.** —

E tarificanan nobo aki ta valido solamente na personanan cu ta hiba na Antillas Holandes.

## GRANDIOSO CONCURSO LA ESPERANZA

10 PREMIOS JUNI 18 - SEPTEMBER 30 10 GANADOR



- |   |   |
|---|---|
| 1er premio: 1 REFRIGERADOR<br>valor <b>Fls. 670.</b> —                                  | 4o premio: 1 caha Lechi Polvo di<br><b>FRIESCHE VLAG</b>                            |
| 2o premio: 1 SET DI SALA ofrece pa<br>Texas Furniture Store<br>valor <b>Fls. 575.</b> — | 1 caha Evap <b>FRIESCHE VL.</b><br>1 caha chocolate melk di<br><b>FRIESCHE VLAG</b> |
| 3er premio: 1 STOOF DI GAS<br>marca Vesta<br>valor <b>Fl. 250.</b> —                    | 5o premio: 1 caha Evap <b>FRIESCHE VL.</b><br>1 caha Chocolademelk                  |
|   | 6-10 premio: 1 caha <b>SCHLITZ</b> cada uno   |

Pa cada fls. 10. — di compra di cuakier marca na LA ESPERANZA. Bo ta ricibi un ticket cu cual bo por tuma parti den e gran concurso. Cada persona por participa cu mas cu un ticket, pero cada persona por gana solamente un (1) premio. Si tin mas cu diez ganador, suerte lo dicidi.

E pregunta ta: **CUANTO BOTTER DI CINZANO YEN TIN DEN E CASHI DI GLAS DI LA ESPERANZA**

Esnan cu contesta correcto lo ser ganadonan di e premionan, of esnan cu yega mas cerca. Tur ticket mester worde entrega na LA ESPERANZA no mas laat cu dia 30 di september 1960 pa 6' or di atardi.

Cumpra na LA ESPERANZA — spaar placa y GANA PREMIO VALIOSO!!!  
**MAS TICKET BO CAMBIA — MAS CHENS PA GANA BO TIN!!**



## OPENBARE AANBESTEDING

Het Hoofd van de Dienst Openbare Werken Aruba zal op Dinsdag 9 augustus 1960 om 11 uur v.m. in het openbaar aanbesteden:

bestek no. 11. Het uitbreiden van de nutriculture farm te Paradijs.

Bestek en tekeningen zijn vanaf heden verkrijgbaar ten kantore van bovengenoemde dienst a fl. 10.— per stel.

Restitutie voor ongeschonden exemplaren op de dag van aanbesteding fl. 7.50.

## Reglanan nobo di trafico a cuminza ayera mainta

ORANJESTAD. — Ayera mainta tur cos a keda cla. Bon tempran nan a kita e saconan cu tabata cubri e borchinan di trafico y posiblemente tabata para na skina di enya. E reglanan nobo pa trafico na fl. di Nassaustraat y Columbusstraat a cuminza.

E resultado tabata „confusionnan gradualmente“. Hopi biahe e polisnan mester a interveui y cu hopi senjal cu nan man mester a indica un automobilista cu e tabata corra robet. Varios cajanan — cu pa anjanan largo mester a worde cori den cierto direccion — mester a bancha e trafico awor di precisamente e direccion contrario.

Otro cajanan di pronto a bira prohibi pa un cierto direccion. Apesar cu o socode varios bez cu dos auto

a hanja nan bon claba cura cura cu otro, pa motibo cu esnan a sigi e reglanan nobo y e otro — te ainda — no, toch nan por a jama e polisnan bek pa parti merdia. Henter mainta e polisnan a actua cu suavidad. No ta spera cu e actitud aki di e polisnan lo sigi pa algun dia mas; ta un berdadero cambio akaya.

### ELISABETH KOPPELMANS A SLAAG

ORANJESTAD. — Familia Koppelmans di Oranjestad a hanja noticia ayera cu nan jiu muher Elisabeth a slaag pa su M.U.L.O.-examen na Hulanda. MANJAN e ta jega, acompaña pa su rumian homber pa pasa vacante na Aruba.

### PROGRAMA MUSICAL DI CENTRO

ORANJESTAD. — E programma radial di Centro Apostolico Arubano „Cancion Bo Te“ ta presenta adomingo awor for di 6.30 pa 6.45 via Radio Kelkhom un programma musical. Esaki lo ta un Misa canta pa un coro for di Congo Belgica, y cual cantenan ta worde acompaña pa tambor. E coro cu tin e nomber di „Trovadores di Rey Boudewijn“ ta baw direccion di Pader Guido Haaze for di Belgica.

### FIN DI LUNA ELECCION D. R. NA LAGO

SAN NICOLAS. — Tin 68 candidato pa e 27 districtonan den cual e representacion di distrito na Lago mester worde eligi. Eleccion pa e 27 lugarnan aki ta tuma lugar dia 27 y 28 di juli venidero.

E D.R.-nan, manera nan ta jamana na Lago, ta forma nos por bisa e contacto entre e trahadornan di Lago y Lago Employee Council. Cada un di e D.R. nan aki ta representa un cantidad di 300 trahador. E hendenan aki diariamente ta den contacto cu e trahadornan di nan departamento y distrito. Nan ta e promer y cu ta worde acerca era di procedura nan di keho y ta nan ta esnan cu, manera reglamento ta bisa ta bisa e deseo y anhelo di e trahadornan cerca e miembros di L.E.C., kendenan na nan turno lo bai papia arba e asunto aki cu e dirigentenan di compania.

### SALUDOS FOR DI HULANDA

ORANJESTAD. — Diasabra awor Radio Kelkhom lo jega na turno pa transmisi e saludo di estudiantes arubano na Hulanda. Pa un cuarto pa shete nos lo tende for di Amsterdam voznan di Ivonne Pablo y Corrie Ras. For di Bergen Op Zoom lo papia: Lucia de Jongh (e saludo aki ta destina pa Bonaire).

Un repeticion di e programma aki ta sigi diarazon awor pa 6.45 (cuarto pa shete).

### TE KOOP AANGEBODEN MEUBILAIR

(Beschikbaar per 1 aug.)

JULIANASRAAT 10  
Tel. 2480

### VOORAANSTAANDE HANDELSONDERNEMING OP ARUBA

vraagt een

## SECRETARESSE

Zij moet zelfstandig kunnen werken en vlot in het Nederlands en Engels kunnen stenografen. Ervaring in soortgelijk werk is vereist. Daartegenover staat een hoog salaris en een prettige, afschoon drukke, werkring.

Sollicitatiebrieven met nitvoerige inlichtingen worden ingewacht onder letter V. bureau van dit blad, Nassaustraat 85, Oranjestad, Aruba, N.A.

*cool idea... air condition now!*

## Dennis, de schrik' van de buurt!



„Ik ben een onbegrepen jongen, mams!“

„Mi ta un masha incomprendible, mama!“

## De dictatuur van TRUJILLO wordt ernstig bedreigd

(Van een medewerker te Willemstad)

Sinds in Argentinië Juan Peron ten val is gekomen en op Cuba president Fulgencio Batista het veld heeft moeten ruimen, is het tij in Zuid-Amerika voor dictators van het oude slag niet zo bijster gunstig meer. Er zijn er nog een paar overgebleven. De nestor van hen, Rafael Trujillo van de Dominicaanse Republiek (zijn broer Hector is in naam president) heeft zich tot dusver, zij het niet zonder enig kunst- en vliegwerk, staande weten te houden. Maar allerwegen in Zuid-Amerikaanse kringen neemt men aan, dat ook zijn heerschappij binnen afzienbare tijd zal ophouden.

De Dominicaanse Republiek beslaat een deel van het eiland Hispaniola, gelegen ten Oosten van Cuba in de Caraïbische Zee. De republiek is ongeveer driemaal zo groot als België en telt twee-en-een-half miljoen inwoners, voor het overgrote deel negers en Spanjaarden. Voor ongeveer tien procent bestaat de bevolking uit blanken en enkele Europeanen, die er met zekende hun kost verdienen. De vreemdeling die per schip de hoofdstad Ciudad Trujillo (Stad van Trujillo) nadert, wordt geboeid door het beeld dat deze stad vanuit de zee biedt: grote hotels, moderne flatgebouwen, weelderige palmen en tropische plantengroei. Bij nadere kennismaking wordt die indruk echter al heel gauw aanzienlijk minder idyllisch.

Onbeschelden vragen Zodra ik de loopplank had verlaten, werd ik opgevangen door enkele leden van de Seguridad (de veiligheidspolitie). Zij namen mij mee naar een klein houten gebouwtje op de kade, waar ik aan een uitgebreid verhoor werd onderworpen en de meest onbeschelden vragen moest beantwoorden. Aldus werd uitgemaakt of mijn bezoek wel of geen gevaar zou opleveren voor de politieke stabiliteit in de Dominicaanse Republiek en of het al dan niet zou leiden tot ongewenste publiciteit naar buiten.

Toen het mij tenslotte gelukt was een vetempel in mijn paspoort te krijgen, d.w.z. een voorlopige verblijfsvergunning voor tien dagen, werd ik overgegeven aan de douane, die met uiterste nauwgezetheid mijn bagage begon te doorsnuffelen. Toen de betrokken ambtenaar met een minzame glimlach te kennen gaf, dat ik op mijn persoonlijke eigendommen invoerrechten zou moeten betalen, herinnerde ik mij de adviezen, die een van mijn relaties had verstrekt. Ik stopte de man een biljet van vijf dollar in zijn vingers, dat hij met een grinslach opstreek. Over invoerrechten werd daarna niet meer gesproken.

Eerst leek het, of Trujillo inderdaad van alles zou doen om het land van zijn zorgen te bevrijden. Maar na verloop van tijd kwamen er minder onbaatzuchtige motieven in het spel en daarover raken de leden van de ondergrondse niet spoedig uitgepraat. De verhalen over de persoonlijke eerbijding en de onstillebare geldhonger van Trujillo namen veelal het formaat aan van onyervakste „Greuelmarchen“.

Men vertelt, hoe hij, vaak met hulp van de Seguridad, een politiek van geweldadige confiscaties heeft gevolgd, die aan verscheidene stijfhoofdige onderdanen het leven heeft gekost.

Niet alleen een uitgestrekt grondbezit heeft hem deze terreur opgeleverd, zo zegt men, maar ook een heel industrieel imperium. In Amerika wordt Trujillo spottend genoemd „directeur van de N.V. Dominicaanse Republiek“.

Onders, die he kunnen betalen, sturen hun dochters al op zeer jeugdige leeftijd naar buitenlandse kostscholen om hen op die manier te ontkennen aan de keurde blik van „El Generalissimo“.

Politieke moord Toch is er althans één geval van politieke moord, waarvan niet alleen de binnenlandse oppositie, maar ook brede kringen in het buitenland schande spreken. Bericht is de geschiedenis van prof. Jesus de Galindez van de Columbia universiteit in New York, die in 1956 Trujillo aan de kaak stelde in zijn boek „Het tijdperk van Trujillo“.

Twee dagen nadat hij het manuscript bij zijn uitgever had gebracht, werd deze hoogleraar op geheimzinnige wijze ontevond. Hij is, aldus schrijft een medewerker van „De Tijd-Maatschappij“, vermoedelijk naar de Dominicaanse Republiek overgebracht in een Amerikaans vliegtuig, dat werd bestuurd door een Amerikaans piloot. Gerry Murphy genaamd. Van Galindez heeft men nooit meer iets vernomen. Murphy, die te goeder trouw aan deze kidnapping medewerkte, is vermoord; tenslotte hebben ook zijn moordenaars hun misdad met de dood moeten bekopen. Trujillo zorgt er wel voor, dat er geen getuigen van zijn misdaden overblijven.

Er is één verontrustende factor die

het mogelijke heeft gemaakt, dat de corrupte en betrekkelijk kleine groep rond Trujillo dertig jaar lang de Dominicaanse bevolking heeft onderdrukt: de morele standing van Trujillo's onderdanen is stelselmatig gedevalueerd. De Dominicaan is arm en als zodanig zeer gevoelig voor materieel welzijn. Hij laat zich gemakkelijk omkopen om zijn vrienden te verraden. De Dominicaanse ondergrondse kan vrijwel niemand vertrouwen en haast iedere vorm van verzet lekt op de een of andere manier wel uit. In de loop van de laatste vijf jaren zijn honderden jonge Dominicaanse onderdanen, die de tyrannie moe waren, voor het vuurpeloton terecht gekomen.

Vandeling taboe Nu zoveel dictatoren van de oude stempel ineens worden uit de macht verdreven, is er al toe gekomen zijn avondwandeling, die hij steeds in volstrekte afzondering (alle straten, die hij in zijn route opnam, moesten ontruimd worden) en slechts begeleid door een tot de tanden gewapende lijfwacht ondernemen, op te geven.

Binnen de republiek zelf worden de Dominicanen de laatste tijd ruimeer en daar buiten is het Fidel Castro, de nieuwe meester van Cuba, die er openhartig voor uitkomt, dat hij de val van Trujillo nastreeft. Tijdens een bezoek dat Castro vorig jaar aan Venezuela bracht, is een geldinzameling gehouden, die bedoeld was om een militaire expeditie naar de Dominicaanse Republiek van wapens te voorzien. Castro was de eerste, die zijn bilddrage storting in totaal is 300.000 dollar opgehaald.

Van de drie ex-dictatoren, die Trujillo in de afgelopen jaren gastijsheid heeft verleend, is hij er twee kwijgeraakt. Batista van Cuba heeft tenslotte een toevlucht gevonden op Madeira en Peron van Argentinië is in Spanje beland, waar hem Malaga als verblijfplaats is aangewezen.

Maar met de ex-dictator van Venezuela, Jimenez, is Trujillo blijven zitten en vermoedelijk bezorgt die hem op het ogenblik de meeste hoofdbrekens. Jimenez heeft zich namelijk nog altijd niet met zijn huidige lot verzoend.

Vorig jaar hebben zijn aanhangers al een aanslag beraamd op de huidige president van Venezuela, Romulo Betancourt. Het voorbereidende werk zou verricht worden door Arturo Espallat, en dat was niemand minder dan de vroegere consul-generaal van de Dominicaanse Republiek in New York, die algemeen verantwoordelijk is gesteld voor de ontvoering van prof. de Galindez.

Medio 1959 boekte Espallat passage naar Venezuela en tot Curacao ging alles goed. Maar daar kreeg de Venezolane consul, Munoz, lucht van de plannen van Espallat. Hij waarschuwde hem zijn visum en stelde de vreemdelingenpolitie op Curacao op de hoogte. Espallat nam dat niet en ging Munoz in zijn hotel opzoeken, waar hij hem met een revolver bedreigde. De vreemdelingenpolitie greep deze diplomatieke gangster toen in de kraag en zette hem het land uit. Een aanslag op Betancourt, die wel tot uitvoering kwam maar waarbij de president slechts onbedeeld letsel opleefte, is zoals bekend, op 24 juni gepleegd. Daardoor zijn de spanningen tussen Venezuela en de Dominicaanse Republiek beduidend groter geworden.

Nachtelijk onheil In deze mogelijke tijden verliest Trujillo gezinszins het hoofd. Hij verduubelt zijn intriges om de binnenlandse oppositie de baas te blijven. In Ciudad Trujillo, waar in normale tijden verkeersongelukken tot de zeldzaamheden behoren (elke aanrijding wordt streng gestraft) is een opmerkelijke stijging waar te nemen in het aantal aanrijdingen met dodelijke afloop. Merkwaardig genoeg geschieden deze aanrijdingen voornamelijk 's nachts. De slachtoffers zijn meestal — en ook dat is opmerkelijk — vrij revolutionair getinte personen, zoals advocaten, journalisten en studenten. Aan de universiteit heeft Trujillo een speciale politiemacht opgericht, die zijn naam draagt en die de studenten bij een eventuele revolutie in bedwang moet houden.

Verder heeft hij zeszduizend man extra onder de wapenen groepen, waarvan een deel na een vrij haastige opleiding naar de 240 km lange grens met Haiti is gezonden. Trujillo hoopt, dat zijn regime in ieder geval van deze kant tegen een aanval beschermd is. Een kleine invasie, die onlangs heeft plaats gehad, is door Trujillo bedwongen en sindsdien zijn tal van werklui in een hoog tempo bezig overal langs de kust forten te bouwen.

In Amerikaanse regeringskringen is men weinig ingenomen met de „faits et gestes“ van Trujillo, maar men acht het gevaar groot, dat er, als hij er niet meer zal zijn, een communistisch regime in de Dominicaanse Republiek zal worden gevestigd.

De voedingsbodem voor het communisme is daar, net als op Cuba, aanwezig. Brede lagen van de bevolking zijn door een klein groep wetselmatig van hun bezittingen beroofd en zij zouden gretig luisterven naar de ideeën die de communisten verkondigen. Men vertelt, dat in de Dominicaanse Republiek vele autoriteiten met deze analyse instemmen en dat zij veiligheidshalve lid zijn van de ondergrondse communistische partij.

De kerk protesteert Ondanks deze sombere perspectieven lijkt het er op, alsof ook de kerk met Trujillo op gespannen voet komt te staan. De nederlijke brief van de bisschoppen van de Dominicaanse Republiek van 31 januari j. wees daar al op. In die brief werd geroepen tegen de „arrestaties van een groot aantal jongelui uit vooraanstaande families, die werden verdacht van revolutionaire activiteiten. Zonder die herderlijke brief zouden de jongelui ongetuigd hun levens voor de vuurpelotons hebben moeten laten. Trujillo durfde hen echter niet vrij te laten, omdat de revolutie dan haar eerste succes zou hebben geboekt en hij liet hen daarom veroordelen tot de r t i g jaar gevangenisstraf. Uiteraard is het Trujillo toch niet gelukt op die manier aan de bezwaren van de kerk tegemoet te komen. Er is de laatste tijd weer sprake van ernstige meningsverschillen tussen hem en de pastorelijke nuntius en het is niet onmogelijk, dat het uiteindelijk een conflict met de kerk zal zijn, dat Trujillo noodlottig wordt. Dertig jaar de staatsgreep van Trujillo steken thans nieuwe orkanen op.

## AMSTEL ANTILIANA



### TIN BON NOTICIA PA HENTER ARUBA.

Increible pero berdad!!

AWOR BO POR BEBE BO MES CERBEZ Y GANA PLACA A LA VEZ!

Di awor padilanti, ora bo cumpra e famoso AMSTEL Antiliana frescoe na botter, corta e etiket, manera ta indica, y suerte por tocabo di gana placa, pasobra bo etiket por tin un valor di UN te CIEN florin (Fls. 1.— te Fls. 100.—)

marcà patras di dje, cu bo por cambia na efectivo cerca e Agentes E. F. Debrat Sucs., Nassaustraat, Oranjestad v Baardse Trading Co., Wilhelminastraat, Oranjestad.

Exigi y bebe semper CERBEZ AMSTEL ANTILIANA, BIBO DI COLOR RICO DI SABOR

Y no lubida BO TA SABOREA UN BON CERBEZ Y GANA PLACA A LA VEZ!

HBU

HBU

## Onze service gaat met de tijd mee!

Wist u... dat elke rekeninghouder van ons na iedere transactie een Dagafschrift toegezonden krijgt dat behalve beginsaldo en mutatie ook het eindsaldo aangeeft? Dit exclusieve systeem stelt U in staat dagelijks Uw bank-saldo bij te houden en maakt Uw controle veel gemakkelijker. Op aanvraag geven wij U gratis een opbergmapje voor deze Dagafschriften.

# HOLLANDSCHE BANK-UNIE N.V. KANTOOR ORANJESTAD

POSTBUS 148 - TEL. 1208 en 1201  
TELEGRAMADRES: BANCOLANDA

## DAGAFSCHRIFT DAILY STATEMENT

OLD SAID  
BALANCE B/F

—

Omzet  
Partic.

VAL

DEB

CRED.

NEWLY SAID  
P.W. BALANCE

| No  | Rekeningnummer | Rekening |
|-----|----------------|----------|
| 000 | 000            | 00       |

NAF

|          |           |       |
|----------|-----------|-------|
| 2.440.12 | MAR 18 60 | 18.03 |
|          | MAR 18 60 | 18.03 |
|          | MAR 18 60 | 18.03 |
|          | MAR 18 60 | 18.03 |
|          | MAR 18 60 | 18.03 |
|          | MAR 18 60 | 18.03 |
|          | MAR 18 60 | 18.03 |

|          |
|----------|
| 120.50   |
| 54.43    |
| 1.200.00 |
| 225.50   |
| 1.250.00 |
| 221.50   |
| 180.17   |

251.16

Red = Red = DEB

### VERKLEP DER AFSKORTINGEN - EXPLANATION OF ABBREVIATIONS

AC - Aankoop - Credit  
AB - Aankoop - Debit  
AD - Aankoop - Debit  
AE - Aankoop - Debit  
AF - Aankoop - Debit  
AG - Aankoop - Debit  
AH - Aankoop - Debit  
AI - Aankoop - Debit  
AJ - Aankoop - Debit  
AK - Aankoop - Debit  
AL - Aankoop - Debit  
AM - Aankoop - Debit  
AN - Aankoop - Debit  
AO - Aankoop - Debit  
AP - Aankoop - Debit  
AQ - Aankoop - Debit  
AR - Aankoop - Debit  
AS - Aankoop - Debit  
AT - Aankoop - Debit  
AU - Aankoop - Debit  
AV - Aankoop - Debit  
AW - Aankoop - Debit  
AX - Aankoop - Debit  
AY - Aankoop - Debit  
AZ - Aankoop - Debit  
BA - Aankoop - Debit  
BB - Aankoop - Debit  
BC - Aankoop - Debit  
BD - Aankoop - Debit  
BE - Aankoop - Debit  
BF - Aankoop - Debit  
BG - Aankoop - Debit  
BH - Aankoop - Debit  
BI - Aankoop - Debit  
BJ - Aankoop - Debit  
BK - Aankoop - Debit  
BL - Aankoop - Debit  
BM - Aankoop - Debit  
BN - Aankoop - Debit  
BO - Aankoop - Debit  
BP - Aankoop - Debit  
BQ - Aankoop - Debit  
BR - Aankoop - Debit  
BS - Aankoop - Debit  
BT - Aankoop - Debit  
BU - Aankoop - Debit  
BV - Aankoop - Debit  
BW - Aankoop - Debit  
BX - Aankoop - Debit  
BY - Aankoop - Debit  
BZ - Aankoop - Debit  
CA - Aankoop - Debit  
CB - Aankoop - Debit  
CC - Aankoop - Debit  
CD - Aankoop - Debit  
CE - Aankoop - Debit  
CF - Aankoop - Debit  
CG - Aankoop - Debit  
CH - Aankoop - Debit  
CI - Aankoop - Debit  
CJ - Aankoop - Debit  
CK - Aankoop - Debit  
CL - Aankoop - Debit  
CM - Aankoop - Debit  
CN - Aankoop - Debit  
CO - Aankoop - Debit  
CP - Aankoop - Debit  
CQ - Aankoop - Debit  
CR - Aankoop - Debit  
CS - Aankoop - Debit  
CT - Aankoop - Debit  
CU - Aankoop - Debit  
CV - Aankoop - Debit  
CW - Aankoop - Debit  
CX - Aankoop - Debit  
CY - Aankoop - Debit  
CZ - Aankoop - Debit  
DA - Aankoop - Debit  
DB - Aankoop - Debit  
DC - Aankoop - Debit  
DD - Aankoop - Debit  
DE - Aankoop - Debit  
DF - Aankoop - Debit  
DG - Aankoop - Debit  
DH - Aankoop - Debit  
DI - Aankoop - Debit  
DJ - Aankoop - Debit  
DK - Aankoop - Debit  
DL - Aankoop - Debit  
DM - Aankoop - Debit  
DN - Aankoop - Debit  
DO - Aankoop - Debit  
DP - Aankoop - Debit  
DQ - Aankoop - Debit  
DR - Aankoop - Debit  
DS - Aankoop - Debit  
DT - Aankoop - Debit  
DU - Aankoop - Debit  
DV - Aankoop - Debit  
DW - Aankoop - Debit  
DX - Aankoop - Debit  
DY - Aankoop - Debit  
DZ - Aankoop - Debit  
EA - Aankoop - Debit  
EB - Aankoop - Debit  
EC - Aankoop - Debit  
ED - Aankoop - Debit  
EE - Aankoop - Debit  
EF - Aankoop - Debit  
EG - Aankoop - Debit  
EH - Aankoop - Debit  
EI - Aankoop - Debit  
EJ - Aankoop - Debit  
EK - Aankoop - Debit  
EL - Aankoop - Debit  
EM - Aankoop - Debit  
EN - Aankoop - Debit  
EO - Aankoop - Debit  
EP - Aankoop - Debit  
EQ - Aankoop - Debit  
ER - Aankoop - Debit  
ES - Aankoop - Debit  
ET - Aankoop - Debit  
EU - Aankoop - Debit  
EV - Aankoop - Debit  
EW - Aankoop - Debit  
EX - Aankoop - Debit  
EY - Aankoop - Debit  
EZ - Aankoop - Debit  
FA - Aankoop - Debit  
FB - Aankoop - Debit  
FC - Aankoop - Debit  
FD - Aankoop - Debit  
FE - Aankoop - Debit  
FF - Aankoop - Debit  
FG - Aankoop - Debit  
FH - Aankoop - Debit  
FI - Aankoop - Debit  
FJ - Aankoop - Debit  
FK - Aankoop - Debit  
FL - Aankoop - Debit  
FM - Aankoop - Debit  
FN - Aankoop - Debit  
FO - Aankoop - Debit  
FP - Aankoop - Debit  
FQ - Aankoop - Debit  
FR - Aankoop - Debit  
FS - Aankoop - Debit  
FT - Aankoop - Debit  
FU - Aankoop - Debit  
FV - Aankoop - Debit  
FW - Aankoop - Debit  
FX - Aankoop - Debit  
FY - Aankoop - Debit  
FZ - Aankoop - Debit  
GA - Aankoop - Debit  
GB - Aankoop - Debit  
GC - Aankoop - Debit  
GD - Aankoop - Debit  
GE - Aankoop - Debit  
GF - Aankoop - Debit  
GG - Aankoop - Debit  
GH - Aankoop - Debit  
GI - Aankoop - Debit  
GJ - Aankoop - Debit  
GK - Aankoop - Debit  
GL - Aankoop - Debit  
GM - Aankoop - Debit  
GN - Aankoop - Debit  
GO - Aankoop - Debit  
GP - Aankoop - Debit  
GQ - Aankoop - Debit  
GR - Aankoop - Debit  
GS - Aankoop - Debit  
GT - Aankoop - Debit  
GU - Aankoop - Debit  
GV - Aankoop - Debit  
GW - Aankoop - Debit  
GX - Aankoop - Debit  
GY - Aankoop - Debit  
GZ - Aankoop - Debit  
HA - Aankoop - Debit  
HB - Aankoop - Debit  
HC - Aankoop - Debit  
HD - Aankoop - Debit  
HE - Aankoop - Debit  
HF - Aankoop - Debit  
HG - Aankoop - Debit  
HH - Aankoop - Debit  
HI - Aankoop - Debit  
HJ - Aankoop - Debit  
HK - Aankoop - Debit  
HL - Aankoop - Debit  
HM - Aankoop - Debit  
HN - Aankoop - Debit  
HO - Aankoop - Debit  
HP - Aankoop - Debit  
HQ - Aankoop - Debit  
HR - Aankoop - Debit  
HS - Aankoop - Debit  
HT - Aankoop - Debit  
HU - Aankoop - Debit  
HV - Aankoop - Debit  
HW - Aankoop - Debit  
HX - Aankoop - Debit  
HY - Aankoop - Debit  
HZ - Aankoop - Debit  
IA - Aankoop - Debit  
IB - Aankoop - Debit  
IC - Aankoop - Debit  
ID - Aankoop - Debit  
IE - Aankoop - Debit  
IF - Aankoop - Debit  
IG - Aankoop - Debit  
IH - Aankoop - Debit  
II - Aankoop - Debit  
IJ - Aankoop - Debit  
IK - Aankoop - Debit  
IL - Aankoop - Debit  
IM - Aankoop - Debit  
IN - Aankoop - Debit  
IO - Aankoop - Debit  
IP - Aankoop - Debit  
IQ - Aankoop - Debit  
IR - Aankoop - Debit  
IS - Aankoop - Debit  
IT - Aankoop - Debit  
IU - Aankoop - Debit  
IV - Aankoop - Debit  
IW - Aankoop - Debit  
IX - Aankoop - Debit  
IY - Aankoop - Debit  
IZ - Aankoop - Debit  
JA - Aankoop - Debit  
JB - Aankoop - Debit  
JC - Aankoop - Debit  
JD - Aankoop - Debit  
JE - Aankoop - Debit  
JF - Aankoop - Debit  
JG - Aankoop - Debit  
JH - Aankoop - Debit  
JI - Aankoop - Debit  
JJ - Aankoop - Debit  
JK - Aankoop - Debit  
JL - Aankoop - Debit  
JM - Aankoop - Debit  
JN - Aankoop - Debit  
JO - Aankoop - Debit  
JP - Aankoop - Debit  
JQ - Aankoop - Debit  
JR - Aankoop - Debit  
JS - Aankoop - Debit  
JT - Aankoop - Debit  
JU - Aankoop - Debit  
JV - Aankoop - Debit  
JW - Aankoop - Debit  
JX - Aankoop - Debit  
JY - Aankoop - Debit  
JZ - Aankoop - Debit  
KA - Aankoop - Debit  
KB - Aankoop - Debit  
KC - Aankoop - Debit  
KD - Aankoop - Debit  
KE - Aankoop - Debit  
KF - Aankoop - Debit  
KG - Aankoop - Debit  
KH - Aankoop - Debit  
KI - Aankoop - Debit  
KJ - Aankoop - Debit  
KK - Aankoop - Debit  
KL - Aankoop - Debit  
KM - Aankoop - Debit  
KN - Aankoop - Debit  
KO - Aankoop - Debit  
KP - Aankoop - Debit  
KQ - Aankoop - Debit  
KR - Aankoop - Debit  
KS - Aankoop - Debit  
KT - Aankoop - Debit  
KU - Aankoop - Debit  
KV - Aankoop - Debit  
KW - Aankoop - Debit  
KX - Aankoop - Debit  
KY - Aankoop - Debit  
KZ - Aankoop - Debit  
LA - Aankoop - Debit  
LB - Aankoop - Debit  
LC - Aankoop - Debit  
LD - Aankoop - Debit  
LE - Aankoop - Debit  
LF - Aankoop - Debit  
LG - Aankoop - Debit  
LH - Aankoop - Debit  
LI - Aankoop - Debit  
LJ - Aankoop - Debit  
LK - Aankoop - Debit  
LL - Aankoop - Debit  
LM - Aankoop - Debit  
LN - Aankoop - Debit  
LO - Aankoop - Debit  
LP - Aankoop - Debit  
LQ - Aankoop - Debit  
LR - Aankoop - Debit  
LS - Aankoop - Debit  
LT - Aankoop - Debit  
LU - Aankoop - Debit  
LV - Aankoop - Debit  
LW - Aankoop - Debit  
LX - Aankoop - Debit  
LY - Aankoop - Debit  
LZ - Aankoop - Debit  
MA - Aankoop - Debit  
MB - Aankoop - Debit  
MC - Aankoop - Debit  
MD - Aankoop - Debit  
ME - Aankoop - Debit  
MF - Aankoop - Debit  
MG - Aankoop - Debit  
MH - Aankoop - Debit  
MI - Aankoop - Debit  
MJ - Aankoop - Debit  
MK - Aankoop - Debit  
ML - Aankoop - Debit  
MM - Aankoop - Debit  
MN - Aankoop - Debit  
MO - Aankoop - Debit  
MP - Aankoop - Debit  
MQ - Aankoop - Debit  
MR - Aankoop - Debit  
MS - Aankoop - Debit  
MT - Aankoop - Debit  
MU - Aankoop - Debit  
MV - Aankoop - Debit  
MW - Aankoop - Debit  
MX - Aankoop - Debit  
MY - Aankoop - Debit  
MZ - Aankoop - Debit  
NA - Aankoop - Debit  
NB - Aankoop - Debit  
NC - Aankoop - Debit  
ND - Aankoop - Debit  
NE - Aankoop - Debit  
NF - Aankoop - Debit  
NG - Aankoop - Debit  
NH - Aankoop - Debit  
NI - Aankoop - Debit  
NJ - Aankoop - Debit  
NK - Aankoop - Debit  
NL - Aankoop - Debit  
NM - Aankoop - Debit  
NN - Aankoop - Debit  
NO - Aankoop - Debit  
NP - Aankoop - Debit  
NQ - Aankoop - Debit  
NR - Aankoop - Debit  
NS - Aankoop - Debit  
NT - Aankoop - Debit  
NU - Aankoop - Debit  
NV - Aankoop - Debit  
NW - Aankoop - Debit  
NX - Aankoop - Debit  
NY - Aankoop - Debit  
NZ - Aankoop - Debit  
OA - Aankoop - Debit  
OB - Aankoop - Debit  
OC - Aankoop - Debit  
OD - Aankoop - Debit  
OE - Aankoop - Debit  
OF - Aankoop - Debit  
OG - Aankoop - Debit  
OH - Aankoop - Debit  
OI - Aankoop - Debit  
OJ - Aankoop - Debit  
OK - Aankoop - Debit  
OL - Aankoop - Debit  
OM - Aankoop - Debit  
ON - Aankoop - Debit  
OO - Aankoop - Debit  
OP - Aankoop - Debit  
OQ - Aankoop - Debit  
OR - Aankoop - Debit  
OS - Aankoop - Debit  
OT - Aankoop - Debit  
OU - Aankoop - Debit  
OV - Aankoop - Debit  
OW - Aankoop - Debit  
OX - Aankoop - Debit  
OY - Aankoop - Debit  
OZ - Aankoop - Debit  
PA - Aankoop - Debit  
PB - Aankoop - Debit  
PC - Aankoop - Debit  
PD - Aankoop - Debit  
PE - Aankoop - Debit  
PF - Aankoop - Debit  
PG - Aankoop - Debit  
PH - Aankoop - Debit  
PI - Aankoop - Debit  
PJ - Aankoop - Debit  
PK - Aankoop - Debit  
PL - Aankoop - Debit  
PM - Aankoop - Debit  
PN - Aankoop - Debit  
PO - Aankoop - Debit  
PP - Aankoop - Debit  
PQ - Aankoop - Debit  
PR - Aankoop - Debit  
PS - Aankoop - Debit  
PT - Aankoop - Debit  
PU - Aankoop - Debit  
PV - Aankoop - Debit  
PW - Aankoop - Debit  
PX - Aankoop - Debit  
PY - Aankoop - Debit  
PZ - Aankoop - Debit  
QA - Aankoop - Debit  
QB - Aankoop - Debit  
QC - Aankoop - Debit  
QD - Aankoop - Debit  
QE - Aankoop - Debit  
QF - Aankoop - Debit  
QG - Aankoop - Debit  
QH - Aankoop - Debit  
QI - Aankoop - Debit  
QJ - Aankoop - Debit  
QK - Aankoop - Debit  
QL - Aankoop - Debit  
QM - Aankoop - Debit  
QN - Aankoop - Debit  
QO - Aankoop - Debit  
QP - Aankoop - Debit  
QQ - Aankoop - Debit  
QR - Aankoop - Debit  
QS - Aankoop - Debit  
QT - Aankoop - Debit  
QU - Aankoop - Debit  
QV - Aankoop - Debit  
QW - Aankoop - Debit  
QX - Aankoop - Debit  
QY - Aankoop - Debit  
QZ - Aankoop - Debit  
RA - Aankoop - Debit  
RB - Aankoop - Debit  
RC - Aankoop - Debit  
RD - Aankoop - Debit  
RE - Aankoop - Debit  
RF - Aankoop - Debit  
RG - Aankoop - Debit  
RH - Aankoop - Debit  
RI - Aankoop - Debit  
RJ - Aankoop - Debit  
RK - Aankoop - Debit  
RL - Aankoop - Debit  
RM - Aankoop - Debit  
RN - Aankoop - Debit  
RO - Aankoop - Debit  
RP - Aankoop - Debit  
RQ - Aankoop - Debit  
RR - Aankoop - Debit  
RS - Aankoop - Debit  
RT - Aankoop - Debit  
RU - Aankoop - Debit  
RV - Aankoop - Debit  
RW - Aankoop - Debit  
RX - Aankoop - Debit  
RY - Aankoop - Debit  
RZ - Aankoop - Debit  
SA - Aankoop - Debit  
SB - Aankoop - Debit  
SC - Aankoop - Debit  
SD - Aankoop - Debit  
SE - Aankoop - Debit  
SF - Aankoop - Debit  
SG - Aankoop - Debit  
SH - Aankoop - Debit  
SI - Aankoop - Debit  
SJ - Aankoop - Debit  
SK - Aankoop - Debit  
SL - Aankoop - Debit  
SM - Aankoop - Debit  
SN - Aankoop - Debit  
SO - Aankoop - Debit  
SP - Aankoop - Debit  
SQ - Aankoop - Debit  
SR - Aankoop - Debit  
SS - Aankoop - Debit  
ST - Aankoop - Debit  
SU - Aankoop - Debit  
SV - Aankoop - Debit  
SW - Aankoop - Debit  
SX - Aankoop - Debit  
SY - Aankoop - Debit  
SZ - Aankoop - Debit  
TA - Aankoop - Debit  
TB - Aankoop - Debit  
TC - Aankoop - Debit  
TD - Aankoop - Debit  
TE - Aankoop - Debit  
TF - Aankoop - Debit  
TG - Aankoop - Debit  
TH - Aankoop - Debit  
TI - Aankoop - Debit  
TJ - Aankoop - Debit  
TK - Aankoop - Debit  
TL - Aankoop - Debit  
TM - Aankoop - Debit  
TN - Aankoop - Debit  
TO - Aankoop - Debit  
TP - Aankoop - Debit  
TQ - Aankoop - Debit  
TR - Aankoop - Debit  
TS - Aankoop - Debit  
TT - Aankoop - Debit  
TU - Aankoop - Debit  
TV - Aankoop - Debit  
TW - Aankoop - Debit  
TX - Aankoop - Debit  
TY - Aankoop - Debit  
TZ - Aankoop - Debit  
UA - Aankoop - Debit  
UB - Aankoop - Debit  
UC - Aankoop - Debit  
UD - Aankoop - Debit  
UE - Aankoop - Debit  
UF - Aankoop - Debit  
UG - Aankoop - Debit  
UH - Aankoop - Debit  
UI - Aankoop - Debit  
UJ - Aankoop - Debit  
UK - Aankoop - Debit  
UL - Aankoop - Debit  
UM - Aankoop - Debit  
UN - Aankoop - Debit  
UO - Aankoop - Debit  
UP - Aankoop - Debit  
UQ - Aankoop - Debit  
UR - Aankoop - Debit  
US - Aankoop - Debit  
UT - Aankoop - Debit  
UU - Aankoop - Debit  
UV - Aankoop - Debit  
UW - Aankoop - Debit  
UX - Aankoop - Debit  
UY - Aankoop - Debit  
UZ - Aankoop - Debit  
VA - Aankoop - Debit  
VB - Aankoop - Debit  
VC - Aankoop - Debit  
VD - Aankoop - Debit  
VE - Aankoop - Debit  
VF - Aankoop - Debit  
VG - Aankoop - Debit  
VH - Aankoop - Debit  
VI - Aankoop - Debit  
VJ - Aankoop - Debit  
VK - Aankoop - Debit  
VL - Aankoop - Debit  
VM - Aankoop - Debit  
VN - Aankoop - Debit  
VO - Aankoop - Debit  
VP - Aankoop - Debit  
VQ - Aankoop - Debit  
VR - Aankoop - Debit  
VS - Aankoop - Debit  
VT - Aankoop - Debit  
VU - Aankoop - Debit  
VV - Aankoop - Debit  
VW - Aankoop - Debit  
VX - Aankoop - Debit  
VY - Aankoop - Debit  
VZ - Aankoop - Debit  
WA - Aankoop - Debit  
WB - Aankoop - Debit  
WC - Aankoop - Debit  
WD - Aankoop - Debit  
WE - Aankoop - Debit  
WF - Aankoop - Debit  
WG - Aankoop - Debit  
WH - Aankoop - Debit  
WI - Aankoop - Debit  
WJ - Aankoop - Debit  
WK - Aankoop - Debit  
WL - Aankoop - Debit  
WM - Aankoop - Debit  
WN - Aankoop - Debit  
WO - Aankoop - Debit  
WP - Aankoop - Debit  
WQ - Aankoop - Debit  
WR - Aankoop - Debit  
WS - Aankoop - Debit  
WT - Aankoop - Debit  
WU - Aankoop - Debit  
WV - Aankoop - Debit  
WW - Aankoop - Debit  
WX - Aankoop - Debit  
WY - Aankoop - Debit  
WZ - Aankoop - Debit  
XA - Aankoop - Debit  
XB - Aankoop - Debit  
XC - Aankoop - Debit  
XD - Aankoop - Debit  
XE - Aankoop - Debit  
XF - Aankoop - Debit  
XG - Aankoop - Debit  
XH - Aankoop - Debit  
XI - Aankoop - Debit  
XJ - Aankoop - Debit  
XK - Aankoop - Debit  
XL - Aankoop - Debit  
XM - Aankoop - Debit  
XN - Aankoop - Debit  
XO - Aankoop - Debit  
XP - Aankoop - Debit  
XQ - Aankoop - Debit  
XR - Aankoop - Debit  
XS - Aankoop - Debit  
XT - Aankoop - Debit  
XU - Aankoop - Debit  
XV - Aankoop - Debit  
XW - Aankoop - Debit  
XX - Aankoop - Debit  
XY - Aankoop - Debit  
XZ - Aankoop - Debit  
YA - Aankoop - Debit  
YB - Aankoop - Debit  
YC - Aankoop - Debit  
YD - Aankoop - Debit  
YE - Aankoop - Debit  
YF - Aankoop - Debit  
YG - Aankoop - Debit  
YH - Aankoop - Debit  
YI - Aankoop - Debit  
YJ - Aankoop - Debit  
YK - Aankoop - Debit  
YL - Aankoop - Debit  
YM - Aankoop - Debit  
YN - Aankoop - Debit  
YO - Aankoop - Debit  
YP - Aankoop - Debit  
YQ - Aankoop - Debit  
YR - Aankoop - Debit  
YS - Aankoop - Debit  
YT - Aankoop - Debit  
YU - Aankoop - Debit  
YV - Aankoop - Debit  
YW - Aankoop - Debit  
YX - Aankoop - Debit  
YZ - Aankoop - Debit  
ZA - Aankoop - Debit  
ZB - Aankoop - Debit  
ZC - Aankoop - Debit  
ZD - Aankoop - Debit  
ZE - Aankoop - Debit  
ZF - Aankoop - Debit  
ZG - Aankoop - Debit  
ZH - Aankoop - Debit  
ZI - Aankoop - Debit  
ZJ - Aankoop - Debit  
ZK - Aankoop - Debit  
ZL - Aankoop - Debit  
ZM - Aankoop - Debit  
ZN - Aankoop - Debit  
ZO - Aankoop - Debit  
ZP - Aankoop - Debit  
ZQ - Aankoop - Debit  
ZR - Aankoop - Debit  
ZS - Aankoop - Debit  
ZT - Aankoop - Debit  
ZU - Aankoop - Debit  
ZV - Aankoop - Debit  
ZW - Aankoop - Debit  
ZX - Aankoop - Debit  
ZY - Aankoop - Debit  
ZZ - Aankoop - Debit

S E & O

HOLLANDSCHE BANK-UNIE N.V.  
KANTOOR ORANJESTAD

Neem de HBU... Het Bevalt U!

HOLLANDSCHE BANK-UNIE N.V.  
ORANJESTAD — SAN NICOLAS



# Dos luna Dakota y diez anja rijbewijs kita pa hoben imprudente

ORANJESTAD — Flaco cu wowonan manda aden y un cora di esnan mas inocente na mundo e acusado E.K. di 18 anja a para ayera merdia dilanti huez mr. A. H. Roosa, kende a manda e acusado pa dos luna na Dakota y laga kita su rijbewijs pa 10 anja. E acusado pa motibo di a core duro na principio di e anja aki a herida e dama W.B. cu tabata cantu di e caminda Playa—Noord.

Ocho dia prome cu e accidente aki ja polisnan mester a traha proces-verbaal contra dje, ora nan a huntu ta corre na un velocidad di 100 km. El a caba di hanja su rijbewijs y mesos cu casi tur otro hoben tabata ansioso pa wak con e auto ta. Dia cu el a dal e dama e acusado a declara di tabata corre 70 km., mientras cu declaracion di testigonan ta mustra cu e velocidad tabata mas halto ainda.

F.L. y e Portuges J. d. S.A. cu tabata den auto ariba e mesun caminda aki a mira e auto A-1127 di acusado.

**GUARANTEED FLUFFY!**  
**Uncle Ben's RICE**

**CEMPRO N.V.**  
Wayacka - tel. 2444  
PA TUR BO BLOKKINAN DI BETON Y PA CEMENT

**Holman-Van Eerden**  
Contratista - Embalador  
Tel. 1595 - 1199  
Lista di prijs sin compromiso pa tur sorto di trabounan di arquitectura.

**GRADICIMENTO**  
Pa medio di es lineanan aki nos ta manda nos gradecimento na Zepp Wever, na Evaristo Kock, na tur bishnjanan, famillanan y conocinan cu a mostra nan atencion na ora di enfermedad y morto di nos inolvidable Esposo, Tata y suegro

**GARBILIO KOCK**  
v.e.p.d.  
Na nomber di su esposa Camilla, su 4 jioanan Evaristo, Alberto, Eleonora y Candida, su suegro Emmerio Werleman.

**VOLKSUNIVERSITEIT ARUBA**  
ta presenta  
diabierne 15 di juli, pa 8.30 p.m. den Cultureel Centrum

**MUSICA y INSTRUMENTONAN MUSICAL ANTILLANO**  
Lectura interesante na paplamente pa REV. PADER BRENNIKER y HENK DENNERT di Cofsw.  
Slides y taperecorder lo duna lustre na e lectura.  
Entrada pa miembro gratis No-miembro Fl. 1.—

**Seagram's V.O.**  
CANADIAN WHISKY  
"Honoured the world over"  
ARUBA TRADING COMPANY  
Oranjestad - Aruba



**UN BRUID COMO OFERTA**  
pa TUYUCHI

No. 56

"Mi no por queda tampoco continuamente den mi cuarto. Peor ainda awor cu m'a corre cabai. Hende m'a lu no sa corra cabai, lo nan bisa mi. P'es awe mi no por busea ningun sorto di recurso".

"Quico no quier bisti?"

"No ta importa mi. Bo mes scohe esun cu bo ta gusta". Bisando usina el a extende su brazanan riba su cabes y a suspirar.

"Oh, caramba mi tin sonjo. Esei mester a pini dje nre fresco".

"Pero anto bai sosega tranquil di bo nasa". Theodora a consue. "Si bo puma e ora di lunch mes, anto lo mi trece algo di come aqui pa bo".

"Oh, pero no fasinu tantu mi ta desea di queda drumi, Theodora".

Theresa a bisa, pero apenas el a pone su cabes riba cuscini, cu el a pega un sonjo profundo. Sin embargo e no tabata sonja.

El a drumi y drumi y Theodora cu cada bez tabata bai wak e. no a spier. "A hira noch prome cu porfin Theresa a abri su wowonan y hasta te e ora ei el a queda drumi un poco mas satisficho, putirando su mes ta di com e por ta sinti su curpa asina tranquilo y bon".

Porfin el a bin ripara tambe cu e cortinan tabata cerra.

"Theodora!" el a grita y unbez e muhe fiel aqui tabata na su lado.

"Cianor ta awor?"

"Cianor pasa".

Theresa a cai sinti riba su cama.

"Acusado no tabata corre shi paga tino. El a trata na evita e accidente, pero esaki a socode toch. Influencia di bebida no a hunga un rol tampoco, tabata simplemente falta di experiencia di e acusado tras di wiel".

E sentencia di huez cu a sigi despues, compara cu e demanda di mr. Flik e baha pa loko ta toca castigo di prison, pero e periodo pa kitamento di rijbewijs si a subi.

Acusado lo bai dos luna preso y su rijbewijs lo worde kita pa 10 anja.

## Ayiso solem di Merca na Rusia

WASHINGTON. — Awg Merca a dirigi un aviso solemne na Rusia pa no intervine den asuntonan interno di hemisferio occidental.

Ministerio Mericano di asuntonan exterior a afirma den un declaracion aproba pa Eisenhower, e doctrina Monroe, cu a worde proclama 150 anja pasa.

State department a acusa Rusia cu e kier proclama un "doctrina Bolchevista", y pa haci esey, Rusia lo apoye e movimiento comunista den henter mundo cu violencia militar.

## Temblor leve na Montblanc

PARIS. — Diamars anochi tabatin un temblamentu leve riba e ceru Mont Blanc, local no a causa danjo, pero si un poco di preocupacion entre e habitantenan di e lugar rond e ceru. Y particularmente pasobra "frater Emman" un medico Italiano di mucha, a pronostica cu mundo lo a caba ayera.

Aunke cu "frater Emman" a declara despues di un poco presion di poliznan Italiano, cu el a comete un error den pronosticacion dje fecha, su simpatisadornan ta keda cerca dje na e parti sur dje Mont Blanc.

E 90 hendenan a haci chercicio aje- ra atrobe riba e ceru den e arte pa keda bibu den e guerra atómico di un dia, cu e medico di mucha dr. Elio Bianchi, a pronostica.

E medico aki a bisa cu solamente 7000 hende riba e Mont Blanc y 12 milion hende contaminada cu radioactividad, y distruir over di henter mundo, lo keda biba despues dje guerra aki.



SPORT PA HOMBERNAN. E balente australianonan cu ta tuma parti na un concurso di remamentu oceano pacifico na Mereweather Beach den becindario dje ciudad di taal Newcastle na New South Wales, a pasa ratunan menos agradable. E portret aqul ta larga bo mira esaqul masha cla. Quico U.B. V. a penas dje roller enorm e cu ta biniendo mas atras?

"Awor ho ta haci wega cu mi. Theodora".

"Absolutamente. Bo mes mira riba oloshi".

"Tasina tantu m'a drumi anto?"

"Oh, pero esei a' haci bo bon".

"Esei ta herdad sigur", Theresa a responde. "Mi ta sinti mi awor enteramente un otro hende y ho ta cla y dispuesto na enfrenta quico cu la awor aqui".

El a ship baha foi su cama y a tira un shai rond di su garganta y a camina bai na bentana. Solo tabata zak den un ardor color corra manera oro na horizonte.

"Qui bunita!" Theresa a bisa mas pa su mes cu pa Theodora. Awor Theresa a bira su cara y a bisa cu un sonrisa:

"Mi tin berguenza di bisa, pero mi tin hamber".

"Larga mi hai busca algo di tene stoma nima pa bo, pero no ta masha, sinti awor bo n' ta hanja smaak di come na mesa".

Theresa a sonrei, pasobra e ta recorda te ainda cu antio tempo cu e tabata un mucha, chiquito ta mescos tambe Theodora tabata haci cunc.

## COMO 121 MORTO DEN INCENDIO

GUATEMALA CITY. — Mas cu 125 patient a muri den un candela awe mainta tempran den e instituto nacional pa hende loco na e ciudad Guatemala.

E plantanan a isola 500 verpleger, pero e accion heroico dje mienbri- bnan di brandweer a salba nan bida.

Naq tin miedu cu e cantidad final di morto lo ta mas hopi cu 125.

## DOS ATERIZACION DI EMERGENCIA

MANILA, 14 juli. — Un avion mas mester a haci un aterizazon di emergencian den human. Ta trata di un avion DC-3 di e compania filipino di aviacion, cu mester a baha riba laman na parti este dje isla Negros, na parti sur dje islanan filipino. Nan a logra di salba bida di tur e 30 personanan cu tabata abordo dje avion.

E otro ta un avion Mericano, cu mester a haci un aterizazon di emergencia aje- ra noch ora cu el a hanja un defecto na su motor, na un distancia di 100 milla for di costa oriental di Luzon (islanan filipino). E avion a sink, pero e hendenan a logra di salba nan bida den bototonan di rubber, dos pasahero a muri y uno a perde.

## Senador John Kennedy nombra candidato presidencial

LOS ANGELES, 14 juli — Senador John Kennedy a worde nombra candidato presidencial di partido democratico Mericano, na e convencion dje partido na Los Angeles. El a worde eligi durante e prome votacion. Kennedy ta catolico y e tin 43 anja.

Su eleccion a worde ricibi cu masha hopi entusiasmo pa e 20.000 mirones y delegadonan, hasta esnan cu a trata di evita su eleccion te na ultimo. El a gana senador Johnson, lider den senado, y Adlai Stevenson, kende tabata candidato presidencial dje partido dos biaha y a perde tur biaha contra Eisenhower. El a gana tambe Stuart Symington, un dje ex- ptenan mas importante di Merca riba tereno di defensa.

Awor Kennedy mester combati e vicepresidente actual, Richard Nixon, di 47 anja, pa e bira presidente.

Senador Johnson a acepta e eleccion di Kennedy "cu su curazon". Stevenson a bisa cu el a spera cu Kennedy lo gana. Stevenson a bisa cu e kier sirbi su pais awor na cual- kier manera cu e por. Kennedy a jega di bisa, cu Stevenson lo por bira su ministro di asuntonan exterior.

Kennedy a hanja 785 voto, esta 24 mas cu tabata necesario pa e worde eligi. Senador Lyndon Johnson a hanja 409 voto.

Dos ora despues dje eleccion Kennedy a tene un discurso, den cual el a gradici Johnson y Symington pasobra nan a haci posible pa e worde eligi unanimente. Awor nos por enfrenta pueblo mericano uni. Nos ta bai prepara nos pa loke probablemente lo ta e eleccionnan mas importante den historia di Merca. Nos lo mester duna e mehor di loke nos tin, y nos lo gana, asina Kennedy a bisa.

Music is at its best with

TELEFUNKEN RADIOS from



## Expulsion di tres periodista na Cuba

HAVANA, 14 juli. — 3 periodista mericano a worde expulsa for di Cuba. Ta trata di Joba Lavachek dje "National Broadcasting Company", Bob Moester, redactor di deporte dje "Miami Daily News" y Judson Cooding dje revista "Life".

## Suplica di Argentina na gobierno di Cuba

BUENOS AIRES, 14 juli. — Gobierno di Argentina a pidj gobierno di Cuba oficialmente pa expresa su desaprobacion di amenazan, cu prome ministro Krutshof di Rusia a dirigi na Merca refiriendo na e conflicto cubano-mericano.

## Peticion di Peru

WASHINGTON, 14 juli. — Peru a pidi pa convoca un reunion dje ministro di asuntonan exterior dje 21 republi- canan mericano, pa discuti e asunto di Cuba.

## CUMPLIANJOS

Senior Enrique Tromp ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su esposa Maria Tromp, jioanan Theresita, Catharina, Bertha, Braula, Andrea, Pascualita, Magdalena, Olivia y Alejandrina Tromp, tambe di su tata, mama, rumanan, nietonan, suegros, y demas familia Tromp.

Ta recorda su fecha natal senior Enrique Aldemaro Farro y ta ricibi felicitacion di su esposa Stella, jiu Debbie, mama Estela, tata Dodo, rumannan Seferina, Susita, Carmen, Alicia, Chonda, Dooi y Bejanchi, sobri- no Rolando Roza, sobrinanan Ingrid Farro, Liria, Eta y Sandra Roza, swa Nicasio Roza.

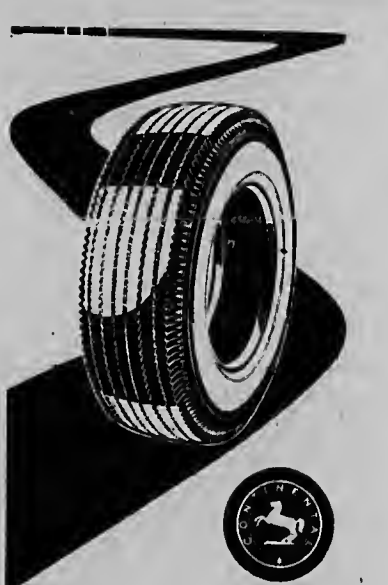
Sr. Otilio Franken y Sra. Braula Franken ta cumpli 5 anja y ta ricibi felicitacion, especialmente di nan dos jioanan Frenkie y Rudy Franken, tambe di familia Tromp y Franken.

**Haga frio o calor**  
**DOMECQ**  
es siempre lo mejor!



**WARENHUIS v.d. REE**  
**LA VICTORIA**  
Distributors

**ODUBER & KAN**  
INC.  
RAPIDO y EXPERTO  
Aruba Curacao



**Continental Tyres**  
Among the Best  
Be sure of perfect reaction, superior comfort and high mileage.  
E. & G. MARTIJN (ARUBA) LTD.

## Agenda

ARUBAANSE COURANT  
diariamente cu excepcion di diadomingo

Kidita pa N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVER- EN PUBLICITEITS MIJ. Nassaustraat 85 - Oranjestad, Aruba N.A.  
Suscripcion / 3.— paga adelanta Edicion suelta 20 ct.

Telefon: 1116 Directiva y anuncio 2116 Redaccion y suscripcion  
Directeur-hoofdredacteur: G. J. Staartjes  
Imprint na N.V. Drukkerij "De Stad"

## CINE

### WIT-GELE KRUIS

Zr. Kwalda - Zr. Perpetua. tel. 2300

### BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080  
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS, tel. 3117

### POSTSLUITING

Vrijdag  
Barranquilla 15.30, Bogota 8.30, Caracas 8.30 y 16.00, E.U.R.O.P.A. 8.30 y 13.30, Miami 8.30, New York 8.30 y 13.30, Caracas 13.30.

### RADIO KELKBOOM

Diabierne 15 di juli

- 11.30 Musica varia
- 12.00 Lunchmuziek
- 12.10 Noticias local na Pap.
- 12.20 Nieuws (internationale y lokaal)
- 12.45 Norte Americana
- 12.55 News in nutshell
- 1.00 Musica varia
- 1.30 Sluiting
- 4.00 Rancheras
- 4.30 Noticias na Pap. Gokaal-polls y deportiva
- 4.45 Cocktail Musical
- 5.00 Danzones cubanos
- 5.15 Puntos y Filomou
- 5.30 Trio los Panchos
- 5.45 Calypso
- 6.00 Kinderkoor
- 6.15 Cumple anjos felix
- 6.30 Dinamuziek
- 6.45 Voorlichtingsdienst
- 7.00 Nieuws na Pap.
- 7.15 Musica varia
- 7.30 Musica Hulandes
- 7.45 Nieuwsbericht
- 8.00 Norte americana
- 8.15 Lagrimas de una madre
- 8.30 Variacion musical
- 9.00 Peticiones
- 9.30 Alberto Beltran
- 9.50 Sluiting

### RADIO VICTORIA

Diabierne 15 di juli

- 11.00 Apertura
- 11.15 El Mundo Femenino
- 11.30 Melodias di Merdia
- 12.00 Ultimas Noticias de Casa
- 12.15 Musica Sagrada
- 12.30 World News
- 12.45 Organ Memores
- 1.00 Radio Concert Hall
- 2.00 The Reading Room
- 2.15 Sacred Songs
- 2.30 The Quiet Hour
- 2.45 Ensenos Musicales
- 3.15 Palabranan di Bida
- 3.30 Interludio Musical
- 6.00 Ultimas Noticias
- 6.15 Sucesos Deportivos
- 6.30 Noticias Hulandes
- 6.40 Musica Clasica
- 7.15 The Bandstand
- 7.30 Unshackled
- 8.00 World News
- 8.15 Cafe con Musica
- 8.30 Luz y Verdad
- 8.40 Musica di Banda
- 8.55 Econan Celestial
- 9.30 Radio Kid's Bible Club
- 9.50 Jovay del Hogar
- 9.50 Off the Record
- 9.50 Back to the Bible
- 9.50 Musical Gems
- 9.50 Haven of Rest
- 10.00 World News
- 10.15 Hymns that Live
- 10.30 Sign Off

### RADIO CARACAS TELEVISION

Viernes 15 de julio

- 9.55 Patron de Radio Caracas Television
- 9.57 Informacion sobre los programas del dia
- 10.00 El calendario de Mama
- 10.30 Cosas de Mujeres
- 11.15 Cortos Cinematograficos
- 11.30 La Perfecta Ama de Casa
- 12.00 El Gran Show de las Doce
- 1.15 Su novela Fehvortia
- 1.30 El Imparcial Television
- 2.00 Documentales
- 8.15 Su novela Palmolive
- 8.30 Fiesta Popal
- 9.00 La novela Camay
- 9.30 Club Femenino
- 9.50 Por el Ojo de la Cerradura
- 10.00 Estudio de Hector Monleoverde
- 10.30 Club de los Nietos
- 10.50 Cortos Cinematograficos
- 11.00 Cortos Cinematograficos
- 7.15 La novela Ace (estudio 10)
- 7.30 Revolver a la Orden
- 8.00 El Observador Creole
- 8.30 Documentales
- 10.00 Documentales
- 10.30 Cineprograma
- 12.00 Patron de Radio Caracas Television
- Despedida

### NOBO

Nassaustraat 34  
A caba di jega: Volles di katoena y daeron cu masha bunita diseno pa faldas, brocadi di katoena di Inglaterra. Silk organza borda nobo pa braid y bruidsmesjes.

### Nos a caba di ricibi:

### EASY AUTOMATIC 1960

### WASHERS

Fl. 580.— cash pariba

### Aruba Trading Company

### SAW CONCURSO

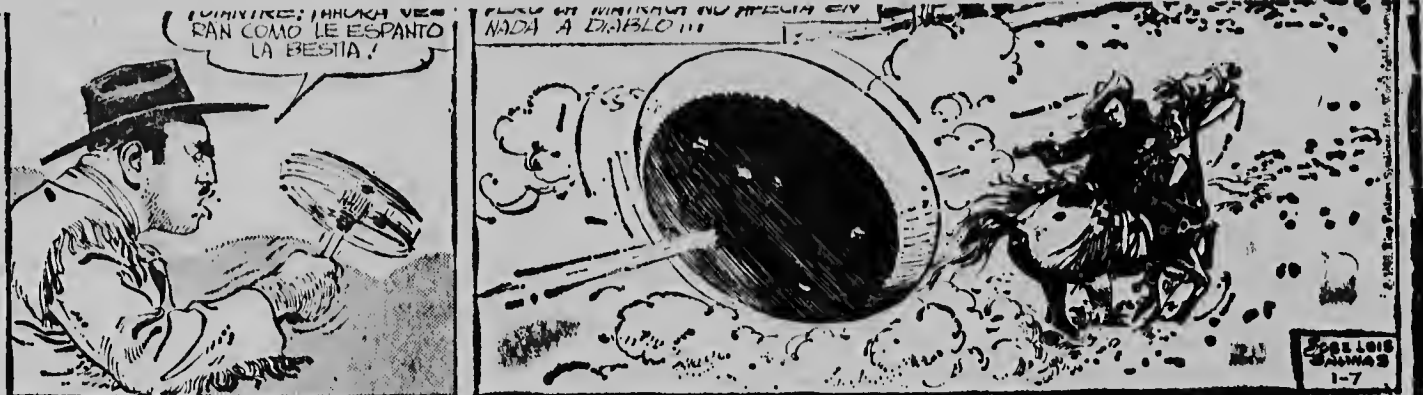
Participa ho tambe!  
f1000 na premio

### NIKI HABIBE Jr.



# CISCO KID

1. „Diantres! Awor nan lo mira con mi ta spata e bestia!“ Pero e matraza no ta afecta e cahay...



# JUAN EL INTREPIDO

1. „E gran forza aerea di e republica popular china ta manda e avion ey pa saluda nos...“



# DICK TRACY

1. Nan ta sigui inspecta e cas di e abuelo. „Un mata di koffie?“ 2. „Si, Tracy, e regala aki di Hawaii tin poco di e mehor koffie. 3. „Hey, na unda pineapple ta?“ 4. „Wel, ta awor ey e tabata aki!“



# RIP KIRBY

1. „Pa bira cantante ho mester tin buelta pia“. Lo mi quier a sa kende ta canta cu pia. 2. „Ya ningun hende no ta seucha bon voz. E ta malo pa negoshi. Lo ho tin suerte si nan mira ho“. 3. „Mi no sa, mi no a jega di gana premio“. Nan ta bon! Lo mi mira si nan duan ho trabau den Club Cordial. Bisa cu ta Vic a manda ho“.



# EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Esey ta e historia. Derek! Rondie por a haci tanto pa mi carrera den pelicula y tabata pidi. 2. „Pero mi ta avergonza. si ho por a perdonar mi... oh, Derek... 3. „Rondie, mi ta bay na terra pa pensa algo... y Monica ta hay cu mi pa juda mi! Na tempo, Archer! Miercu ho ta mira e yate ta andando, micentras ami ta pensa algo!“



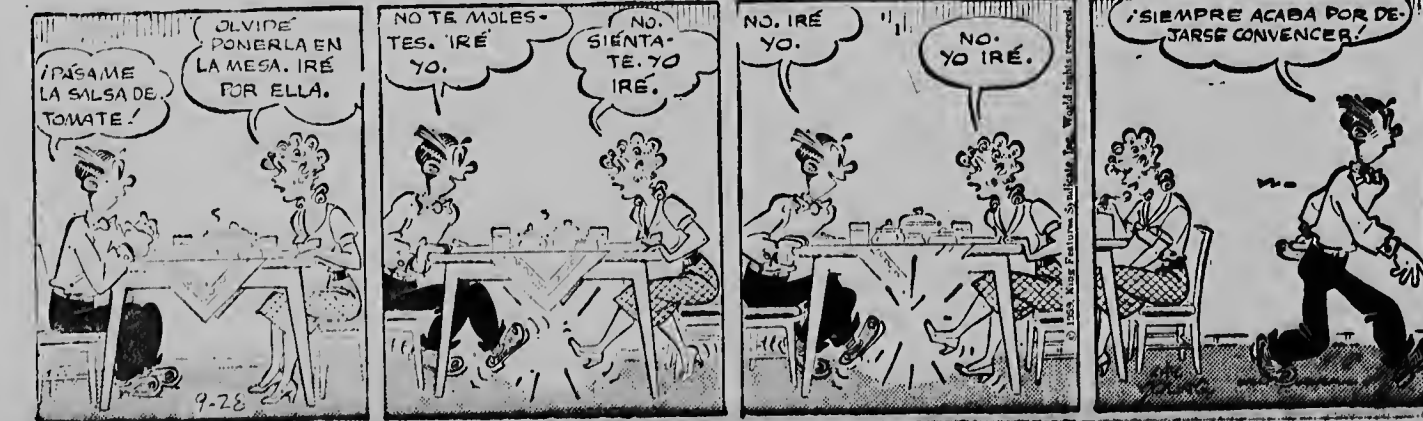
# EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Mi ta supone cu mi ta un bieuu cntremetido ora mi pasa pa cntremetido entre Troy Ulbeck y Kay Cobby. Pero tin ora ho mester interveni ora e otronan no ta haci nan deber. E dosnan ey lo agradece mi algun dia... 2. „Bo ta quere cu mi ta haci algo malo, mi jiu?“ „Mi ta reconece, papa, ho intencion ta masha noble...“



# PEPITA

1. „Pasa mi e saus di tomati!“ „Mi a lubida di pone na mesa. Mi ta bay coge. 2. „No molestia. Mi mes ta bay“. „No, Sinta ho. Mi ta bay“. 3. „No, Mi ta bay“. „No lo mi bay!“ 4. „Al fin al cabo semper mi ta convencer!“



# CHOMBE NO TA DUNA PERMISO

Cont. di pag. 1

**Decision di Belgica**  
Gobierno belgo a anuncia cu e ta acepta e resolucion dje Consejo di Seguridad di Nacionnan Uni. Pero lo e retira su trupanan for di Congo, despues cu e soldanan di Nacionnan Uni jega aya y despues cu nan por mantene tranquilidad en berdad y pone e congolesnan respeta seguridad di personanan y propiedadnan. Belgica su punto di vista ta, cu actualmente solamente e trupanan belgo por mantene paz y seguridad na Congo.

Dentro di 48 ora prome contingente di NU lo jega Congo. Radio Brussel a informa cu dr Ralph Bunche, adjunct secretario general di Nacionnan Uni, a informa awe, cu e prome contingente di soldanan di Nacionnan Uni lo jega Congo dentro di 48 ora.

**Orden di Krumah na general Alexander**  
Presidente Krumah di Ghana a duna su hefe di estado mayor, e general Ingles Alexander, instruccion, pa bai Congo pa discuti e asistencia militar y tecnico, cu Congo a pidi Ghana.

# HOROSCOOP DI AWE

ARIESNAN  
11 Maart — 20 April



Cuarto menguante ta existi aplicacion inteligente na circunstanciasnan di bo banda. No piki pieu.

TAURISNAN  
21 April — 21 Mei



Fase di luna ta existi pa bo busca un solucion pa un of otro problema. Cuidao cu mal entendimiento.

GERMINENAN  
22 Mei — 21 Juni



Cuarto menguante ta haci e periodo ahi sensible pa cu concinencia. Cuidao cu transaccionnan financier.

CANCERNAN  
22 Juni — 23 Juli



Andamento cu chef y personalnan na cabes ta existi tacto y un bon huicio. No descuida debernan.

LEONAN  
24 Juli — 23 Augustus



Indecision of falta na comprension por molestia otronan awe. Mantene bo confianza.

VIRGONAN  
24 Augustus — 23 September



Cuarto menguante ta na favor di fia y busca pa fia. Tene cuidao cu asunto di placa. Fortifica amistad cu familia.

LIBRANAN  
24 September — 23 October



Cuarto menguante ta existi pa bo duna prueba di propio confianza den asunto di deber y obligacionnan.

SCORPIONAN  
24 October — 22 November



Por presenta algun tensionnan den asunto di trabao necesario y andamento cu personanan cu ta di bo familia.

SAGITARIUSNAN  
23 November — 21 December



Sea agil y huicioso den asunto di bo financia y no larga otronan haci exigencia nan mucho altu na bo.

CAPRICORNIUSNAN  
22 December — 20 Januari



Birada di luna ta ocasiona babel y un cierto sensibilidad rond di cas y oficina. Tene bo calmo.

ACUARIUSNAN  
21 Januari — 19 Februari



Cuarto menguante ta forma un periodo activo den cual masha poco por ser alcanza.

PISCES  
20 Februari — 20 Maart



Ta resta un account ainda riba bo medianan priva; tene bo begrofting na equilibrio No gasta di mas.

litar y tecnico, cu Congo a pidi Ghana.

**Incidente entre soldanan Belgo y congoles**

Tabatin algun incidente entre e soldanan y esnan congoles na Leopoldstad, un soldado congoles a muri y algun a worde herida. E trupanan belgo a staciona nan mitrailleurman y a dirigi nan den direccion dje distritonan africano dje ciudad.

Presidente Kasavubu y ministro presidente Lumumba lo jega Leopoldstad bek awe. Gobierno di Katanga a nenga dos biaha di duna nan avion permiso pa baha na Elizabethstad.

Na Leopoldstad tin suficiente cuminda pa 4 dia, pa e 370.000 habitantenan dje ciudad ey. Despues di esey lo no tin suficiente. Un ministro congoles a sali for di Leopoldstad awe muinta cu un cantidad di camionnan militar, pa busca cuminda den vecindario dje Ciudad.

**Mann rojo den e asunto aki**  
Prome ministro Eykens di Belgica a informa gobierno belgo cu tin indicacion claro, cu ta muestra cu e rebeldia dje soldanan congoles a worde prepara pa algun agente tras dje cortina di heru.

E tension na Leopoldstad mes ta aumenta atrobe.

Den gobierno congoles por euminda mira un separacion cu ta birando mas y mas grandi, entre un grupo moderado y un grupo extremo. E portavoz dje grupo moderado Bomboko, a

amenaza algun biaha caba pa su paisanan extremista. E habitantenan africano di Leopoldstad tambe ta hanja miedu awor, sperando solucion dje situacion actual cu ta cambia continuamente.

E trupanan di Nacionnan Uni cu lo bai Congo, lo ta bati comando di general Carl von Horn di Suecia. E prome contingente lo consisti di soldanan africanos di Ghana, Guinea, Mali y Tunesia.

Ralph Bunche a informa, cu e trupanan lo worde equipa cu armanan defensivos. Nan lo tin nan mes avionnan, Autonan y material.

# Comision Inter-Americano lo bai Venezuela

WASHINGTON, 14 juli. — Un comision interamericano di investigacion lo bai Venezuela dialuna, pa investiga acusacionnan cu Santo Domingo tabatin algo di haci cu e escuadra pa asesina presidente Betancourt di Venezuela.

# Petrona & Croes

Dakota - tel. 1712-1639  
KOZIJN, PORTA, BENTANA

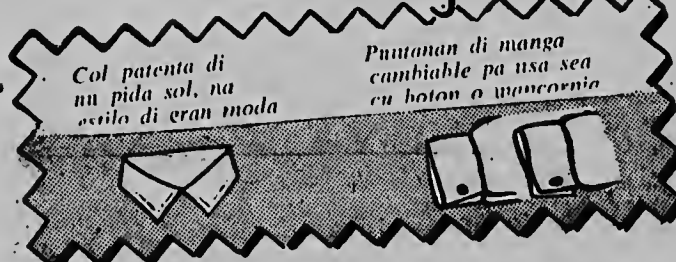
# DETALENAN DI ELEGANCIA DEN UN CAMISA FAMOSO

**E COL TA TRAHA DI UN PIDA SOL CU NUNCA TA MACHICA!**

E CAMISA EXTRAORDINARIA.

**VAN HEUSEN®**

Century



E prome bez cu bo usa un camisa VAN HEUSEN Century lo bo descubri cu e col di e camisa aki ta traha na perfeccion. Su construccion especial, di un pida sol, ta haci cu nunca e ta machica. Pone aki cerca cu e camisanan VAN HEUSEN tin mas estilo y distincion incluyendo detallenan fini, manera e puntanan di manga cu ta cambia pa usa sea cu boton normal o cu mancorria.

No laga di mira e camisanan CENTURY Vantage, un exclusividad di VAN HEUSEN na telanan di catuna „Jaba y usa“.

**NU OOK JET CLIPPER\* DIENSTEN VAN CARACAS NAAR NEW YORK EN EUROPA**



Een vlucht ongelooflijk snel en rustig in de wonderbaarlijke nieuwe Jet wereld van de Pan American!

**VAN CARACAS NAAR NEW YORK:** 4 uren en 40 minuten. Vertrek: elke dinsdag en vrijdag om 3.30u n.m. Bovendien 8 wekelijkse vluchten aan boord van reusachtige DC-7B Clippers die met radar zijn uitgerust.

**VAN NEW YORK NAAR EUROPA:** 6 uur en 25 minuten. Stelt U zich voor plaatsbespreking in verbinding met Uw reisbureau of met de

**PAN AMERICAN**  
DE LUCHTLIJN MET DE MEESTE ERVARING TER WERELD

S. E. L. Maduro & Sons, Inc., Agentes Generales  
Aruba, Nassaustraat - Tel. 1733-1736  
Curaçao: De Ruyterplein 2/4 - Tel. 11200-11900